

Spectrophotometer
SD-10

EPSON
EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

FR Démarrez ici

DE Hier starten

IT Inizia qui

ES Para empezar

PT Começar por aqui



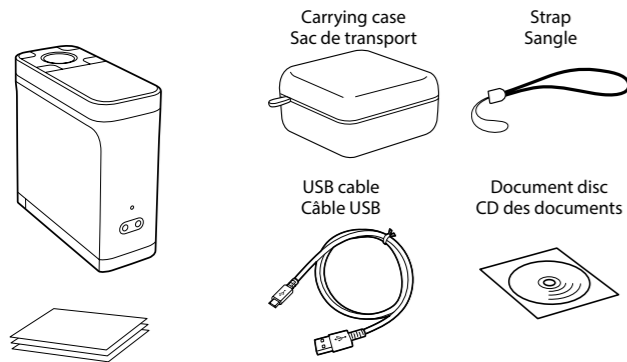
© 2021 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX
Pays d'impression : XXXXXX

IMPORTANT: Before using this product, make sure you read these instructions and the safety instructions in the online *User's Guide*.

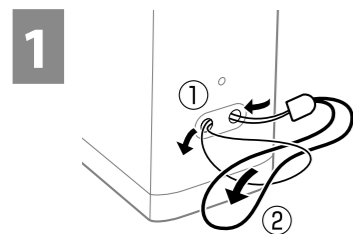
IMPORTANT : Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous de lire ces instructions et les instructions de sécurité dans le *Guide de l'utilisateur* en ligne.

IMPORTANTE: Antes de utilizar este producto, lea estas instrucciones y las instrucciones de seguridad incluidas en el *Manual del usuario* en línea.

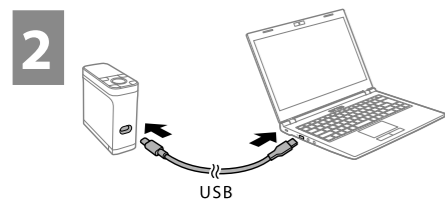
IMPORTANTE: Antes de usar este produto, leia estas instruções e as instruções de segurança no *Manual do usuário* online.



Contents may vary by location. / Le contenu peut varier selon le pays. / Inhalte können je nach Ort variieren. / I contenuti possono variare in base al luogo. / El contenido puede variar según la ubicación. / O conteúdo poderá variar de acordo com a localização.



Attach the strap.
Attachez la sangle.
Bringen Sie den Riemen an.
Fissare la cinghia.
Coloque la correa.
Fixe a correia.



Connect to your computer or USB AC adapter to charge the battery.
Connectez à votre ordinateur ou à un adaptateur secteur USB pour charger la batterie.
Stellen Sie zum Aufladen der Batterie eine Verbindung zu Ihrem Computer oder USB-Netzadapter her.
Collegare al computer o al trasformatore CA USB per caricare la batteria.
Conéctelo al equipo o al adaptador de CA USB para cargar la batería.
Ligue ao seu computador ou transformador CA USB para carregar a bateria.

The light around the button on the top turns white while charging. When charging is complete, it turns off. It may take approx. five hours when connecting to a computer, approx. three hours when connecting to a USB AC adapter.

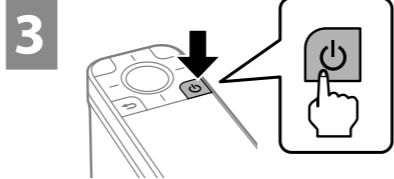
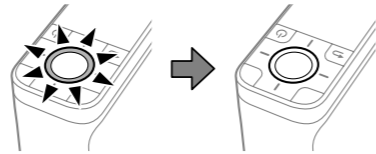
L'éclairage autour du bouton situé au-dessus deviendra blanc pendant la charge. Lorsque la charge est terminée, l'éclairage s'éteindra. Cela peut prendre jusqu'à cinq heures lorsque connecté à un ordinateur, et jusqu'à trois heures lorsque connecté à un adaptateur secteur USB.

Das Licht rund um die Taste an der Oberseite wird beim Aufladen weiß. Bei Abschluss der Aufladung erlischt es. Bei Verbinden mit einem Computer kann dies etwa fünf Stunden dauern, bei Verbinden mit einem mit einem USB-Netzadapter etwa drei Stunden.

La luce intorno al pulsante in alto diventa bianca durante la ricarica. Al termine della ricarica, si spegne. Potrebbero essere necessari circa cinque ore se collegato a un computer, circa tre ore se collegato a un trasformatore CA USB.

El color de la luz alrededor del botón en la parte superior cambia a blanco mientras se carga. Cuando la carga esté completa, la luz se apagará. Puede tardar cinco horas aproximadamente cuando se conecta a un equipo y unas tres horas cuando se conecta a un adaptador de CA USB.

A luz à volta do botão na parte superior acenderá em branco durante o carregamento. Quando o carregamento terminar, a luz irá apagar. Poderá demorar aproximadamente cinco horas quando ligado a um computador e aproximadamente três horas quando ligado a um transformador CA USB.

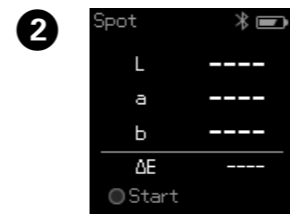
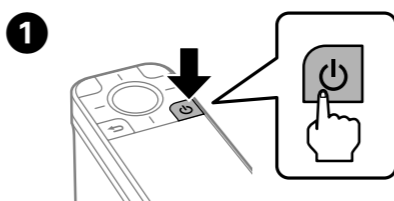


Hold down the power button until the LCD screen turns on.
Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que l'écran ACL s'allume.
Halten Sie die Ein-/Austaste gedrückt, bis sich der LCD-Bildschirm einschaltet.
Tenere premuto il pulsante fino all'accensione dello schermo LCD.
Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se encienda la pantalla LCD.
Mantenha pressionado o botão de energia até ligar o ecrã LCD.



Select a language, date, and time.
Sélectionnez une langue, la date et l'heure.
Wählen Sie eine Sprache, ein Datum und eine Uhrzeit.
Selezionare la lingua, la data e l'ora.
Seleccione un idioma, una fecha y una hora.
Selecione o idioma, a data e a hora.

Performing Spot Color Measurement / Effectuer une mesure de la couleur de point / Punkt-Farbmessung durchführen / Esecuzione della misurazione del colore spot / Realización de la medición del color de punto / Executar medição de cor pontual



Follow the on-screen calibration instructions when they are displayed. When calibration is complete, the color measurement screen is displayed.

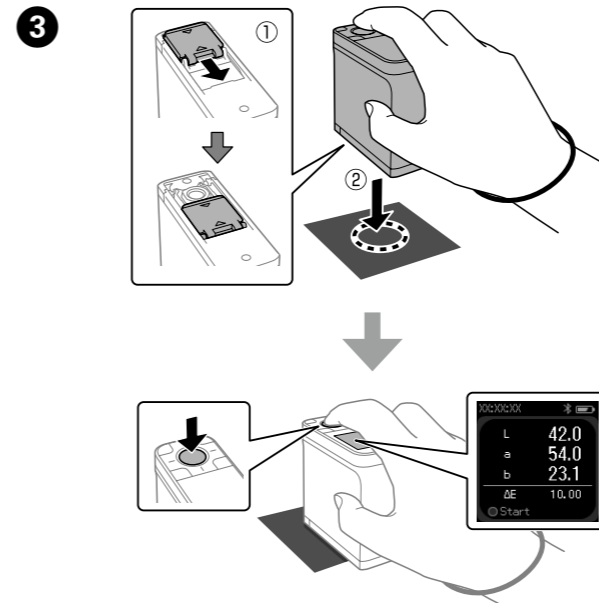
Suivez les instructions d'étalonnage lorsqu'elles s'affichent sur l'écran. Une fois l'étalonnage terminé, l'écran de mesure des couleurs s'affichera.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Bildschirmlibrierung, wenn diese angezeigt werden. Bei Abschluss der Kalibrierung wird der Farbmessbildschirm angezeigt.

Seguire le istruzioni a schermo per la calibrazione quando visualizzate. Al termine della calibrazione, viene visualizzata la schermata di misurazione del colore.

Siga las instrucciones de calibración de la pantalla cuando se muestren. Cuando la calibración se complete, se mostrará la pantalla de medición de color.

Siga as instruções de calibragem apresentadas no ecrã. Quando a calibragem terminar, será exibido o ecrã de medição da cor.



Questions?



→ <http://support.epson.net/spmtr/sd10/>

You can download the PDF *User's Guide* of the spectrophotometer from the web site above.

Vous pouvez télécharger le *Guide de l'utilisateur* en format PDF du spectrophotomètre à partir du site Web ci-dessus.

Sie können die PDF *Benutzerhandbuch* des Spektrophotometers von der obigen Webseite herunterladen.

È possibile scaricare il *Guida utente* in PDF dello spettrofotometro dal sito Web qui sopra.

Puede descargar el *Manual de usuario* en formato PDF del espectrofotómetro desde el sitio web anterior.

Pode transferir o *Guia do Utilizador* do espectrofotómetro em PDF a partir do website acima.

Epson Spectrometer

With the Epson Spectrometer, you can use this product from your smart devices with the benefit of enhanced features.

Search the App Store or Google Play and install from the application page. Set up and use according to the on-screen instructions provided by the app and the help provided by the app.

Avec l'Epson Spectrometer, vous pouvez utiliser ce produit avec vos appareils intelligents pour bénéficier de fonctions améliorées.
Cherchez dans l'App Store ou dans Google Play et installez à partir de la page de l'application.
Configurez et utilisez conformément aux instructions affichées sur l'écran par l'application et l'aide fournie par l'application.

Mit dem Epson Spectrometer können Sie dieses Produkt von Ihren Smart-Geräten mit dem Vorteil verbesserter Funktionen nutzen.
Suchen Sie im App Store oder bei Google Play und installieren Sie die App von der App-Seite. Führen Sie Einrichtung und Verwendung entsprechend den Bildschirmhinweisen der App und der von der App bereitgestellten Hilfe durch.

Con Epson Spectrometer, è possibile utilizzare questo prodotto dai dispositivi smart con il vantaggio delle funzionalità avanzate.
Cercare in App Store o Google Play ed eseguire l'installazione dalla pagina dell'applicazione. Configurare e utilizzare in base alle istruzioni sullo schermo fornite dall'app e alla guida fornita dall'app.

Con su Epson Spectrometer, puede utilizar este producto desde sus dispositivos inteligentes con la ventaja de las funciones mejoradas.
Busque en App Store o Google Play e instálelo desde la página de la aplicación. Configúrelo y úselo de acuerdo con las instrucciones que aparezcan en pantalla proporcionadas por la aplicación y la ayuda proporcionada por esta.

Com o Epson Spectrometer, pode utilizar este produto a partir dos seus dispositivos inteligentes com a vantagem de poder utilizar funcionalidades melhoradas.
Procure na App Store ou Google Play e instale a aplicação.

Configure e utilize de acordo com as instruções apresentadas e com a ajuda fornecida pela aplicação.

Specifications / Spécifications / Technische Daten / Specifiche / Especificaciones / Especificações

Electrical Rating / Caractéristiques électriques / Stromangabe / Valori nominali corrente / Valores nominales eléctricos / Potência elétrica

DC 5V, 0.9A

Environmental / Environnement / Umwelt / Ambientale / Condiciones medioambientales / Ambiente

Temperature / Température / Temperatur / Temperatura / Temperatura	0 to 40 °C (32 to 104 °F)*1 / 0 to 40 °C (32 to 104 °F)*1 / 0 bis 40 °C*1 / Da 0 a 40 °C*1 / De 0 a 40 °C (32 a 104 °F)*1 / 0 a 40 °C (32 a 104 °F)*1
	0 to 35 °C (32 to 95 °F)*2 / 0 to 35 °C (32 to 95 °F)*2 / 0 bis 35 °C*2 / Da 0 a 35 °C*2 / De 0 a 35 °C (32 a 95 °F)*2 / 0 a 35 °C (32 a 95 °F)*2
	10 to 35 °C (50 to 95 °F)*3 / 10 to 35 °C (50 to 95 °F)*3 / 10 bis 35 °C*3 / Da 10 a 35 °C*3 / De 10 a 35 °C (50 a 95 °F)*3 / 10 a 35 °C (50 a 95 °F)*3
	-20 to 60 °C (-4 to 140 °F)*4 / -20 to 60 °C (-4 to 140 °F)*4 / -20 bis 60 °C*4 / Da -20 a 60 °C*4 / De -20 a 60 °C (-4 a 140 °F)*4 / -20 a 60 °C (-4 a 140 °F)*4
	-20 to 40 °C (-4 to 104 °F)*5 / -20 to 40 °C (-4 to 104 °F)*5 / -20 bis 40 °C*5 / Da -20 a 40 °C*5 / De -20 a 40 °C (-4 a 104 °F)*5 / -20 a 40 °C (-4 a 104 °F)*5
Humidity / Humidité / Luftfeuchtigkeit / Umidità / Humedad / Humidade	5 to 85 %*6 / 5 to 85 %*6 / 5 bis 85 %*6 / Dal 5 all'85%*6 / Del 5 al 85 %*6 / 5 a 85 %*6

Pollution Degree / Degré de pollution / Verschmutzungsgrad / Grado di inquinamento / Grado de contaminación / Grau de poluição	PD2
---	-----

IP Protection Class / Classe de protection IP / IP-Schutzklasse / Classe protezione IP / Clase de protección IP / Classificação de proteção IP	IPX0
---	------

*1 Operation - spot measuring / Fonctionnement - mesure de point / Betrieb - Punktmessung /
Funcionamento - misurazione spot / Operación - medición puntual / Funcionamento - medição de ponto

*2 Operation - scan measuring / Fonctionnement - mesure par balayage / Betrieb - Scannmessung /
Funcionamento - misurazione della scansione / Operación - medición de escaneo /
Funcionamento - medição por varrimento



*3 Battery charging / Chargement batterie / Akkuaufladung / Ricarica della batteria /
Carga de batería / Carregamento da bateria

*4 Storage before unpacking, within a month at 40 °C (104 °F), within 120 hours at 60 °C (140 °F) /
Stockage avant déballage, maximum un mois à 40 °C (104 °F), maximum 120 heures à 60 °C (140 °F) /
Lagerung vor Verpackung, innerhalb eines Monats bei 40 °C, innerhalb von 120 Stunden bei 60 °C /
Conservazione prima del disimballaggio, entro un mese a 40 °C, entro 120 ore a 60 °C /
Almacenamiento antes de desembalar, durante un mes a 40 °C (104 °F), durante 120 horas a 60 °C (140 °F) /
Armazenamento antes de desembalar, até um mês a 40 °C (104 °F), até 120 horas a 60 °C (140 °F)

*5 Storage after unpacking, within a month at 40 °C (104 °F) / Stockage après déballage, maximum un mois à 40 °C (104 °F) /
Lagerung nach Verpackung, innerhalb eines Monats bei 40 °C / Conservazione dopo il disimballaggio, entro un mese a 40 °C /
Almacenamiento después de desembalar, durante un mes a 40 °C (104 °F) / Armazenamento depois de desembalar, até um mês a 40 °C (104 °F)

*6 Without condensation / Sans condensation / Ohne Kondensation / Senza condensa / Sin condensación / Sem condensação

The Symbols on the Product / Symboles sur le produit / Die Symbole am Produkt / Simboli sul prodotto / Los símbolos en el producto/ Símbolos no produto

	Stand-by / En veille / Bereitschaft / Stand-by / Espera / Suspensão
	Direct current / Courant continu / Gleichstrom / Corrente diretta / Corriente continua / Corrente contínua

Important Safety Instructions

- Use of another USB cable may cause fire or shock. Do not use the USB cable with any other equipment.
- Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the product yourself.
- Do not let the USB cable become damaged or frayed.
- Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.
- Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.
- Keep this product at least 22 cm (8.7 inches) away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.
- If the LCD screen is damaged, contact your dealer. If the liquid crystal solution gets on your hands, wash them thoroughly with soap and water. If the liquid crystal solution gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems remain after a thorough flushing, see a doctor immediately
- If the battery is not fully charged within the specified time, stop charging. Otherwise, the battery could become hot, emit smoke, rupture, or catch fire.
- Do not place the product in a microwave oven or a high-pressure container. Otherwise, the battery could become hot, emit smoke, rupture, or catch fire.
- If liquid leaks from the product (or the product gives off a bad smell), remove the product from any area containing flammable objects immediately. Otherwise, electrolytes leaked from the battery may catch fire, emit smoke, and possibly rupture the battery.
- If battery acid gets in your eyes, immediately rinse your eyes thoroughly with fresh water without rubbing them, and then see a doctor immediately. Otherwise, permanent eye damage could result.
- If battery acid gets on your skin, immediately rinse the affected area thoroughly with water, and then see a doctor immediately.
- Do not drop or throw the product or subject it to strong shocks. Otherwise, the battery could leak or the protection circuit in the battery could be damaged. As a result, the battery could become hot, emit smoke, rupture, or catch fire.
- Do not use or leave the product in a hot location (more than 40 °C (104 °F)), such as near a fire or a heater. Otherwise, the plastic separator could melt and the individual cells could short-circuit. As a result, the battery could become hot, emit smoke, rupture, or catch fire.
- Do not use the product if it is leaking or damaged in any way. Otherwise, the battery could become hot, emit smoke, rupture, or catch fire.
- Do not leave the product in a vehicle. Otherwise, the battery could overheat.
- Do not charge the product near an open flame or in very hot locations. If the protection circuit in the battery is activated, you will not be able to charge the battery. If the protection circuit is damaged, the battery could become hot, emit smoke, rupture, or catch fire.
- Dispose of the battery (D181A) in accordance with local laws.
- Always keep this guide handy.

Consignes de sécurité importantes

- L'utilisation d'un autre câble USB peut provoquer un incendie ou un choc. N'utilisez pas le câble USB avec un autre appareil.
- Nessayez pas de réparer le produit vous-même, sauf si cela est spécifiquement expliqué dans votre manuel.
- Ne laissez pas le câble USB être endommagé ou effiloché.
- Ne placez et ne rangez pas le produit à l'extérieur, dans des lieux particulièrement sales ou poussiéreux, à proximité de points d'eau ou de sources de chaleur, ou dans des lieux soumis à des chocs, des vibrations, des températures élevées ou de l'humidité.
- Veillez à ne pas renverser de liquide sur le produit et à ne pas manipuler le produit avec des mains mouillées.
- Maintenez le produit à au moins 22 cm (8,7 po) de distance des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio générées par le produit peuvent affecter de manière négative le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
- Si l'écran ACL est endommagé, contactez votre revendeur. En cas de contact de la solution à base de cristaux liquides avec vos mains, lavez-les soigneusement avec de l'eau et du savon. En cas de contact de la solution à base de cristaux liquides avec vos yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin.
- Si la batterie n'est pas complètement chargée dans le délai spécifié, arrêtez la charge. Sinon, la batterie pourrait devenir chaude, émettre de la fumée, se rompre ou prendre feu.
- Ne pas placer le produit externe dans un four à micro-ondes ou dans un récipient haute pression. Sinon, la batterie pourrait devenir chaude, émettre de la fumée, se rompre ou prendre feu.
- Si du liquide s'échappe du produit (ou si le produit émet une mauvaise odeur), retirez immédiatement le produit de toute zone contenant des objets inflammables. Sinon, les électrolytes ayant fui de la pile pourraient s'enflammer, émettre de la fumée et provoquer une rupture de la pile.
- En cas de contact de l'acide de batterie avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment à l'eau douce sans frotter puis consultez immédiatement un médecin. Sinon, des lésions oculaires irréversibles pourraient en résulter.
- En cas de contact de l'acide de batterie avec la peau, rincer immédiatement et abondamment la zone affectée avec de l'eau puis consultez immédiatement un médecin.
- Ne pas laisser tomber et ne pas projeter le produit et ne pas l'exposer à des chocs violents. Sinon, la batterie pourrait fuir ou le circuit de protection de la batterie pourrait être endommagé. Par conséquent, la batterie pourrait devenir chaude, émettre de la fumée, se rompre ou prendre feu.
- Ne pas utiliser ou laisser le produit dans un endroit chaud (plus de 40 °C (104 °F)), par exemple près d'un feu ou d'un appareil de chauffage. Sinon, la cloison en plastique pourrait fondre et les différentes cellules pourraient entrer en court-circuit. Par conséquent, la batterie pourrait devenir chaude, émettre de la fumée, se rompre ou prendre feu.

- Ne pas utiliser le produit si il fuit ou est endommagé de quelque façon que ce soit. Sinon, la batterie pourrait devenir chaude, émettre de la fumée, se rompre ou prendre feu.
- Ne pas laisser le produit dans un véhicule. Sinon, la batterie risque de surchauffer.
- Ne pas charger le produit près d'une flamme nue ou dans des endroits très chauds. Si le circuit de protection de la batterie est activé, il n'est pas possible de la charger. Si le circuit de protection est endommagé, la batterie pourrait devenir chaude, émettre de la fumée, se rompre ou prendre feu.
- Mettez la batterie (D181A) au rebut conformément à la législation locale.
- Gardez toujours ce guide à portée de main.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

- Die Verwendung eines anderen USB-Kabels kann Brand- oder Stromschlaggefahr bergen. Verwenden Sie das USB-Kabel nicht mit anderen Geräten.
- Sofern nicht spezifisch in Ihrer Dokumentation angegeben, versuchen Sie nicht, das Produkt eigenhändig zu reparieren.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel nicht beschädigt wird oder ausranft.
- Das Produkt darf nicht im Freien, in der Nähe von viel Schmutz oder Staub, Wasser, Wärmequellen oder an Standorten, die Erschütterungen, Vibrationen, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind, aufgestellt oder gelagert werden.
- Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten auf dem Produkt zu verschütten und das Produkt nicht mit nassen Händen anzufassen.
- Halten Sie zwischen diesem Produkt und Herzschrittmachern einen Mindestabstand von 22 cm ein. Die Funkwellen, die das Produkt aussendet, könnten die Funktion von Herzschrittmachern nachteilig beeinflussen.
- Wenn das LCD-Display beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler. Falls die Flüssigkristalllösung auf Ihre Hände gelangt, waschen Sie sie gründlich mit Seife und Wasser. Falls die Flüssigkristalllösung in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich Wasser aus. Wenn Sie sich nach dem gründlichen Ausspülen immer noch schlecht fühlen oder Sehprobleme haben, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Wenn die Batterie nicht innerhalb der angegebenen Zeit vollständig geladen ist, beenden Sie den Ladevorgang. Andernfalls könnte die Batterie heiß werden, Rauch abgeben, bersten oder Feuer fangen.
- Stellen Sie das Produkt nicht in einen Mikrowellenherd oder einen Hochdruckbehälter. Andernfalls könnte die Batterie heiß werden, Rauch abgeben, bersten oder Feuer fangen.
- Falls Flüssigkeit aus das Produkt läuft (oder das Produkt ungewöhnlich riecht), halten Sie das Produkt umgehend von entflammbaren Gegenständen fern. Andernfalls könnte der aus der Batterie ausgelaufene Elektrolyt Feuer fangen und zu Rauchbildung, Flammen oder zum Bersten führen.
- Wenn Säure der Batterie in Ihre Augen gelangt, spülen Sie Ihre Augen sofort gründlich mit frischem Wasser aus, ohne sie zu reiben. Suchen Sie anschließend sofort einen Arzt auf. Andernfalls kann es zu dauerhaften Augenschäden kommen.
- Wenn Batteriesäure auf die Haut gelangt, spülen Sie die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser ab. Suchen Sie anschließend sofort einen Arzt auf.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, werfen Sie es nicht weg und setzen Sie es keinen starken Stößen aus. Andernfalls könnte die Batterie auslaufen oder die Schutzschaltung in der Batterie beschädigt werden. Infolgedessen könnte die Batterie heiß werden, Rauch abgeben, bersten oder Feuer fangen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es ausläuft oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Andernfalls könnte die Batterie heiß werden, Rauch abgeben, bersten oder Feuer fangen.
- Lassen Sie das Produkt nicht in einem Fahrzeug zurück. Andernfalls kann sich der Akku überhitzen.
- Laden Sie das Produkt nicht in der Nähe einer offenen Flamme oder an sehr heißen Orten. Wenn die Schutzschaltung in der Batterie aktiviert ist, können Sie die Batterie nicht aufladen. Wenn die Schutzschaltung beschädigt ist, kann die Batterie heiß werden, Rauch abgeben, bersten oder Feuer fangen.
- Entsorgen Sie die Batterie (D181A) entsprechend den örtlichen Gesetzen.
- Bewahren Sie diese Anleitung immer in Reichweite auf.

Istruzioni importanti sulla sicurezza

- L'uso di un cavo USB diverso può provocare incendi o folgorazioni. Non utilizzare il cavo USB con altre apparecchiature.
- Ad eccezione di quanto specificamente spiegato nella documentazione, non tentare di riparare il prodotto da soli.
- Non danneggiare o sfilacciare il cavo USB.
- Non posizionare o conservare il prodotto all'aperto, nei pressi di luoghi sporchi o polverosi, acqua, fonti di calore o in luoghi soggetti a urti, vibrazioni, alta temperatura o umidità.
- Prestare attenzione a non versare liquidi sul prodotto e a non maneggiarlo con le mani bagnate.
- Tenere questo prodotto ad almeno 22 cm di distanza dal pacemaker. Le onde radio di questo prodotto possono influire negativamente sul funzionamento dei pacemaker.
- Se il display LCD è danneggiato, contattare il rivenditore di fiducia. Se la soluzione a cristalli liquidi entra a contatto con le mani, lavarle accuratamente con acqua e sapone. Se la soluzione a cristalli liquidi entra a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se il disagio o i problemi alla vista persistono dopo un lavaggio accurato, rivolgersi immediatamente a un medico
- Se la batteria non è completamente carica entro il tempo specificato, interrompere la ricarica. In caso contrario, la batteria potrebbe surriscaldarsi, emettere fumo, rompersi o incendiarsi.
- Non posizionare il prodotto in un forno a microonde o in un contenitore ad alta pressione. In caso contrario, la batteria potrebbe surriscaldarsi, emettere fumo, rompersi o incendiarsi.
- Se il liquido fuoriesce dal prodotto, (o il prodotto emana cattivo odore), tenere il prodotto lontano da oggetti infiammabili. In caso contrario, l'elettrolito fuoriuscito dalla batteria prenderà fuoco e ne causerà fumo, fiamme o rottura.
- Se l'acido della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua senza strofinarli, quindi rivolgersi immediatamente a un medico. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni oculari permanenti.
- Se l'acido della batteria viene a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente l'area interessata con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non far cadere o lanciare il prodotto né sottoporlo a forti urti. In caso contrario, potrebbero verificarsi fuoriuscite dalla batteria o il circuito di protezione potrebbe danneggiarsi. Di conseguenza, la batteria potrebbe surriscaldarsi, emettere fumo, rompersi o incendiarsi.
- Non utilizzare o lasciare il prodotto in un luogo caldo (oltre 40°C), come vicino a un fuoco o una stufa. In caso contrario, il separatore di plastica potrebbe fondersi e le singole celle potrebbero causare un cortocircuito. Di conseguenza, la batteria potrebbe surriscaldarsi, emettere fumo, rompersi o incendiarsi.
- Non utilizzare il prodotto se perde o è danneggiato in qualsiasi modo. In caso contrario, la batteria potrebbe surriscaldarsi, emettere fumo, rompersi o incendiarsi.
- Non lasciare il prodotto all'interno di un veicolo. In caso contrario, la batteria potrebbe surriscaldarsi.
- Non caricare il prodotto vicino a fiamme libere o in luoghi molto caldi. Se viene attivato il circuito di protezione nella batteria, non sarà possibile caricare la batteria. In caso di danni al circuito di protezione, la batteria esterna potrebbe surriscaldarsi, emettere fumo, rompersi o prendere fuoco.
- Smaltire la batteria (D181A) in conformità con le leggi locali.
- Tenere sempre questa guida a portata di mano.

Instrucciones importantes de seguridad

- El uso de otro cable USB puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. No utilice el cable USB con ningún otro equipo.
- Excepto cuando así se explique en la documentación, no intente reparar el producto usted mismo.
- No permita que el cable USB de alimentación se dañe o deshilache.
- No coloque ni deje el producto al aire libre, cerca de suciedad o polvo, agua, fuentes de calor o en lugares sometidos a golpes, vibraciones, altas temperaturas o humedad.
- Procure que no se vierta ningún líquido dentro del producto y no utilizar este con las manos mojadas.
- Mantenga este producto alejado 22 cm (8,7 pulg.) como mínimo de estimuladores cardíacos. Las ondas de radio de este producto pueden afectar negativamente al funcionamiento de los estimuladores cardíacos.
- Si la pantalla LCD está dañada, póngase en contacto con su proveedor. Si la solución de cristal líquido entra en contacto con las manos, lávelasas con abundante agua y jabón. Si la solución de cristal líquido entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato.
- Si la batería no se carga completamente en el tiempo especificado, detenga la carga. De no ser así, la batería podría calentarse, expulsar humo, quebrarse o prenderse fuego.
- No coloque el producto en un horno de microondas o en un contenedor de alta presión. De no ser así, la batería podría calentarse, expulsar humo, quebrarse o prenderse fuego.
- Si sale líquido del producto, o si el producto emite un mal olor, aléjelo inmediatamente de cualquier área que contenga objetos inflamables. De lo contrario, la fuga de electrolitos de la batería podría provocar un incendio, emitir humo y posiblemente causar la rotura de la batería.
- Si el ácido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua corriente sin frotarlos y, a continuación, acuda a un médico inmediatamente. De no ser así, podría sufrir lesiones oculares permanentes.
- Si el ácido de la batería entra en contacto con su piel, enjuáguese inmediatamente con agua el área afectada y, a continuación, acuda a un médico inmediatamente.
- No deje caer ni tire el producto ni lo someta a impactos fuertes. De no ser así, la batería podría tener fugas o el circuito de protección de la batería podría ser dañado. De ser así, la batería podría calentarse, expulsar humo, quebrarse o prenderse fuego.
- No utilice el producto si pierde líquidos o está dañado de alguna forma. De no ser así, la batería podría calentarse, expulsar humo, quebrarse o prenderse fuego.
- No deje el producto en el interior de un vehículo. De no ser así, la batería podría sobrecalentarse.
- No cargue el producto cerca de llamas o en lugares muy calientes. Si el circuito de protección de la batería está activado, no podrá cargarla. Si el circuito de protección resulta dañado, la batería podría calentarse, emitir humo, reventarse o prenderse.
- Deshágase de la batería (D181A) conforme a las leyes locales.
- Tenga siempre esta guía a mano.

Instruções de segurança importantes

- A utilização de outro cabo USB poderá provocar um incêndio ou choque elétrico. Não utilize o cabo USB com outro equipamento.
- Não tente reparar o produto por si próprio, exceto quando especificamente explicado na documentação.
- Não permita que o cabo USB sofra danos ou desgaste.
- Não coloque nem guarde o produto no exterior, próximo de sujidade ou pó excessivo, água, fontes de calor ou locais sujeitos a impactos, vibrações, temperatura ou humidade elevada.
- Tenha cuidado para não derramar líquidos sobre o produto e não o manuseie com as mãos molhadas.
- Mantenha este produto pelo menos 22 cm (8,7 pol.) afastado de pacemakers. As ondas de rádio emitidas por este produto poderão afetar negativamente o funcionamento de pacemakers.
- Se o ecrã LCD for danificado, contacte o seu fornecedor. Se a solução de cristais líquidos do ecrã entrar em contacto com as mãos, lave-as cuidadosamente com água e sabão. Se a solução de cristais líquidos entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Recorra imediatamente a um médico se o desconforto ou os problemas de visão não desaparecerem após enxaguar abundantemente os olhos com água.
- Se a bateria não carregar totalmente no tempo indicado, interrompa o carregamento. De outra forma, a bateria pode aquecer, produzir fumo, danificar-se ou incendiar-se.
- Não coloque o produto num micro-ondas ou num recipiente de alta pressão. De outra forma, a bateria pode aquecer, produzir fumo, danificar-se ou incendiar-se.
- Se líquido vazar do produto (ou se o produto emitir mau cheiro), remova imediatamente o produto de qualquer área que contenha objetos inflamáveis. Caso contrário, os eletrólitos que vazarem da bateria podem pegar fogo, emitir fumaça e possivelmente romper a bateria.
- Se o ácido da bateria tocar nos seus olhos, lave imediatamente com água fria abundante sem esfregar e consulte um médico. Se não o fizer, os olhos podem sofrer danos permanentes.
- Se o ácido da bateria tocar na sua pele, lave imediatamente a área afetada com água abundante e consulte um médico.
- Não deixe cair nem atire o produto, nem o submeta a impactos fortes. Caso contrário, poderá provocar a fuga de líquido da bateria ou originar danos no circuito de proteção da bateria. Como resultado, a bateria pode aquecer, produzir fumo, sofrer danos ou incendiar-se.
- Não utilize nem deixe o produto em locais quentes (mais de 40 °C (104 °F)), tais como, próximo de uma lareira ou aquecedor. Se o fizer, o separador plástico pode derreter e as células individuais podem entrar em curto-circuito. Como resultado, a bateria pode aquecer, produzir fumo, sofrer danos ou incendiarse.
- Não utilize o produto se detetar derrame de líquido ou se o mesmo apresentar danos. De outra forma, a bateria pode aquecer, produzir fumo, danificar-se ou incendiar-se.
- Não deixe o produto no interior de um veículo. Se o fizer, a bateria pode sobreaquecer.
- Não carregue o produto próximo de uma chama viva ou em locais muito quentes. Se o circuito de proteção da bateria for ativado, não será possível carregar a bateria. Caso o circuito de proteção estiver danificado, a bateria pode aquecer, produzir fumo, sofrer danos ou incendiar-se.
- Elimine a bateria (D181A) de acordo com as normas locais.
- Mantenha este guia sempre acessível.

For Users in Europe

CE Marking Simplified EU Declaration of Conformity:

Hereby, Seiko Epson Corporation declares that this equipment Model: KCA11A is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address.

Seiko Epson Corporation déclare par la présente que cet équipement, du modèle : KCA11A, est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l’UE est disponible à l’adresse internet suivante.

Hiermit erklärt die Seiko Epson Corporation, dass dieses Gerät, Modell: KCA11A, mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse.

Con la presente, Seiko Epson Corporation dichiara che questo modello di apparecchiatura: KCA11A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet.

Por la presente, Seiko Epson Corporation declara que este modelo de equipo, KCA11A, cumple la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet.

A Seiko Epson Corporation declara que o modelo deste equipamento: KCA11A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet.

https://www.epson.eu/conformity

For Users in the United Kingdom

- Hereby, Seiko Epson Corporation declares that the radio equipment type supplied herein is in compliance with the relevant statutory requirements.
- The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.epson.eu/conformity

For Users in Brazil



Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL em http://www.anatel.gov.br

For Users in Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Este equipo contiene el módulo inalámbrico siguiente: Modelo (Módulo): RN4678



EPSON, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION and their logos are registered trademarks or trademarks of Seiko Epson Corporation.

Microsoft® and Windows® are registered trademarks of Microsoft Corporation.

Apple, Mac, macOS, OS X, and App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and Android are trademarks of Google LLC.

iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

EPSON, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION et leurs logos sont des marques déposées ou des marques de commerce de Seiko Epson Corporation. Microsoft® et Windows® sont des marques déposées de Microsoft Corporation. Apple, Mac, macOS, OS X, and App Store sont des marques de commerce d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. Google Play et Android sont des marques de commerce de Google LLC. iOS est une marque de commerce ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays et est utilisée sous licence. Le contenu de ce guide et les caractéristiques de ce produit peuvent être modifiés sans préavis.